

Ngày: _____

Báo cáo tiến trình giải ngân tài trợ

Hướng dẫn: Để hoàn thành bản báo cáo này, Bạn nên thảo luận với tất cả những cá nhân/cơ quan có tham gia tham gia vào dự án. Chúng tôi khuyến khích và mong muốn các ý kiến đóng góp từ các nhân viên, tình nguyện viên, người thụ hưởng, đối tác tham gia và người có uy tín tại cộng đồng. Bên cạnh thông tin cung cấp trong báo cáo này, các thông tin hữu ích khác như hình ảnh, thông tin báo chí, ý kiến đóng góp về dự án và cũng như ý kiến đóng góp giúp LIN hỗ trợ tốt hơn cho tổ chức của bạn. Xin chú ý là việc nộp lại bản báo cáo này trễ hẹn, chưa hoàn thành hết hay không chính xác sẽ ảnh hưởng đến việc xét duyệt dự án ở những lần đề xuất tài trợ sau.

Phần A: Thông tin chung

Đơn vị nhận tài trợ DCOH (Tổ chức Cộng đồng Điếc Tâm Tp.HCM) _____

Chương trình/Hoạt động Tăng cường giáo dục và tích cực hỗ trợ để phòng tránh, đẩy lùi vấn nạn bạo hành của phụ nữ có hoàn cảnh đặc biệt.

Số tiền tài trợ 150.000.000 đồng Thời gian từ 01/01/2013 đến 31/9/2013
(ngày bắt đầu nhận tài trợ) (ngày kết thúc)

Phần B: Các hoạt động

Vui lòng liệt kê các hoạt động chính của dự án đã thực hiện theo bảng mô tả bên dưới. Xin giải thích những thay đổi xảy ra (nếu có) giữa kế hoạch đề xuất và hoạt động thực tế (v.d thay đổi thời gian, hoạt động, cách thức tiếp cận...).

HOẠT ĐỘNG (HOẠT ĐỘNG GÌ, KHI NÀO VÀ CHO AI)

THAY ĐỔI (NẾU CÓ)

Số TT	Ngày	Hoạt động	Nội dung	Số lượng học viên		Ghi chú
				Nữ	Nam	
01	13/01/2013	Tập huấn	Nguyên tắc tôn trọng, bảo vệ quyền dân sự.	46	42	
02	20/01/2013	Tập huấn	Nguyên tắc hòa giải.	41	39	
03	S.27/01/2013	Tập huấn	Bảo vệ quyền nhân thân.	40	38	
04	C.27/01/2013	Tập huấn	Quyền của cá nhân đối với hình ảnh.	46	51	Hết tháng 1
05	C.10/03/2013	Tập huấn	Quyền được bảo đảm an toàn về tính mạng, sức khỏe, thân thể.	40	44	
06	C.17/03.2013	Tập huấn	Quyền được bảo vệ danh dự, nhân phẩm, uy tín.	40	39	
07	S.24/02/2013	Tập huấn	Quyền Kết hôn.	31	38	
08	C.24/02/2013	Tập huấn	Quyền được hưởng sự chăm sóc giữa các thành viên trong gia đình.	31	38	Hết tháng 2
09	S.03/03/2013	Tập huấn	Quyền bất khả xâm phạm về chỗ ở.	46	51	
10	C.03/03/2013	Tập huấn	Quyền tự do tín ngưỡng, tôn giáo.	42	43	
11	S.10/03/2013	Tập huấn	Quyền tự do đi lại, tự do cư trú.	48	52	
12	S.17/03/2013	Tập huấn	Quyền lao động.	45	47	
13	S.24/03/2013	Tập huấn	Quyền tự do kinh doanh.	40	47	Hết tháng 3
14	C.24/03/2013	Ngoại khóa	Ngày hội Thanh niên Tp.HCM.	40	44	
15	S.31/03/2013	Tập huấn	Quyền tự do nghiên cứu, sáng tạo.	43	43	
16	S.07/04/2013	Tập huấn	Ôn tập 14 Bài về pháp luật	45	43	
17	S.14/04/2013	Tập huấn	Kỹ Năng học tập có hiệu quả.	42	39	
18	S.21/04/2013	Tập huấn	Kỹ Năng học tập có hiệu quả. (tt)	44	42	Hết tháng 4
19	S.28/04/2013	Tập huấn	Kỹ Năng sinh hoạt, vui chơi giải trí, thư giãn cho kỳ nghỉ.	39	45	

20	S.19/05/2013	Tập huấn	Kỹ Năng sinh hoạt, vui chơi giải trí, thư giãn cho kỳ nghỉ. (tt)	41	44	
21	C.19/05/2013	Tập huấn	Kỹ Năng Làm việc nhóm.	35	34	
22	S.26/05/2013	Tập huấn	Kỹ Năng lãnh đạo, quản lý, điều hành tổ chức.	48	37	Hết tháng 5
23	C.26/05/2013	Tập huấn	Kỹ Năng lãnh đạo, quản lý, điều hành tổ chức. (tt)	45	35	
24	S.09/6/2013	Tập huấn	Kỹ Năng quản lý thời gian.	47	31	
25	S.16/6/2013	Tập huấn	Kỹ Năng dinh dưỡng, phòng tránh bệnh.	52	31	
26	S.23/6/2013	Tập huấn	Kỹ Năng chăm sóc sức khỏe.	45	27	
27	S.30/6/2013	Tập huấn	Kỹ Năng giao tiếp, ứng xử.	45	28	Hết tháng 6
28	C.30/6/2013	Tập huấn	Kỹ Năng giao tiếp, ứng xử. (tt)	45	28	
29	S.07/7/2013	Tập huấn	Kỹ Năng vận động – thuyết phục.	18	18	
30	S.14/7/2013	Tập huấn	Kỹ Năng vận động – thuyết phục.(tt)	18	18	
31	S.21/7/2013	Tập huấn	Ngoại Khóa – Thực tập – rút kinh nghiệm.	13	15	
32	S.28/7/2013	Tập huấn	Ngoại Khóa – Thực tập – rút kinh nghiệm.(tt)	38	41	Hết tháng 7
33	S.04/8/2013	Tập huấn	Kỹ Năng Phòng tránh đẩy lùi vấn nạn bạo hành.	46	43	
34	C.04/8/2013	Tập huấn	Kỹ Năng Phòng tránh đẩy lùi vấn nạn bạo hành.(tt)	46	43	
35	S.11/8/2013	Tập huấn	Kỹ Năng Phòng tránh xâm hại tình dục.	44	40	
36	C.11/8/2013	Tập huấn	Kỹ Năng Phòng tránh xâm hại tình dục.(tt)	43	40	
37	S.18/8/2013	Tập huấn	Kỹ Năng vượt qua khủng hoảng.	44	35	
38	C.18/8/2013	Tập huấn	Kỹ Năng vượt qua khủng hoảng.(tt)	41	33	
39	S.25/8/2013	Tập huấn	Kỹ Năng Tham gia các phong trào, Lễ Hội.	43	40	
40	C.25/8/2013	Tập huấn	Kỹ Năng Tham gia các phong trào, Lễ Hội.(tt)	44	38	Hết tháng 8
41	S.01/9/2013	Tập huấn	Kỹ Năng Quan sát.	40	38	
42	C.01/9/2013	Tập huấn	Kỹ Năng Quan sát.(tt)	40	37	
43	S.02/9/2013	Tập huấn	Ngoại Khóa - Quan sát – Múa dẫu.	20	13	
44	C.02/9/2013	Tập huấn	Ngoại Khóa - Quan sát – Múa dẫu.(tt)	20	13	
45	S.08/9/2013	Tập huấn	Kỹ Năng dùng từ vựng – từ ngữ.	47	39	
46	C.08/9/2013	Tập huấn	Kỹ Năng dùng từ vựng – từ ngữ.(tt)	46	38	
47	S.15/9/2013	Tập huấn	Kỹ Năng phân bổ dùng ngữ pháp.	48	45	
48	C.15/9/2013	Tập huấn	Kỹ Năng phân bổ dùng ngữ pháp.(tt)	48	43	
49	S.22/9/2013	Tập huấn	Kỹ Năng biểu lộ cảm xúc trên khuôn mặt.	50	37	
50	C.22/9/2013	Tập huấn	Kỹ Năng biểu lộ cảm xúc trên khuôn mặt.(tt)	48	36	
51	S.29/9/2013	Tập huấn	Kỹ Năng dùng điệu bộ cơ thể.	50	41	
52	C.29/9/2013	Tập huấn	Kỹ Năng dùng điệu bộ cơ thể.(tt)	50	39	Hết tháng 9
TC	Tổng cộng			2.137	1.943	

(Có thể đính kèm nếu thấy cần thiết)

Phần C: Kết quả

Vui lòng cho biết chi tiết kết quả dự kiến ban đầu trong bản đề xuất xin tài trợ cũng như quá trình hoạt động của tổ chức để đạt được các kết quả này theo bản mô tả bên dưới.

KẾT QUẢ DỰ KIẾN

QUÁ TRÌNH THỰC HIỆN NHẪM ĐẠT KẾT QUẢ

- | | |
|--|---|
| 1. Số lượng người tham dự: 105 phụ nữ điếc câm (thêm 122 học viên điếc câm nam dự thính).
Số lượng giáo viên, phiên dịch: 3 người. | Vận động công ty, cơ quan để học viên có thời gian đi học. Điều chỉnh tiền hỗ trợ đi lại cho học viên gần bằng với tiền lương đi làm của học viên để khuyến khích việc học. |
| 2. Số lượng khóa học: 9 tháng x 4 buổi: 36 buổi: 180 tiết. | Thay đổi thời gian học linh hoạt để phù hợp với thời gian biểu của học viên, giáo viên. |
| 3. Nội dung khóa học đáp ứng:
- Pháp luật: Quyền, trách nhiệm dân sự của cá nhân.
- Kỹ năng sống.
- Kỹ năng phòng tránh, đẩy lùi bạo hành.
- Nâng cao kỹ năng phân tích kỹ thuật múa đầu
Ngôn ngữ ký hiệu.
- Ngoại khóa: tham gia các phong trào, lễ hội | Cập nhật tình hình thời sự, những vấn đề gần gũi thường ngày, liên quan nhất đối với học viên nhất để linh hoạt điều chỉnh nội dung của khóa học.. |

(Có thể đính kèm nếu thấy cần thiết)

Có kết quả nào xảy ra ngoài dự kiến (tích cực hay tiêu cực? Nếu có, vui lòng giải thích chi tiết)

- Số lượng tham dự: không đạt yêu cầu. Lý do:
+Tiêu cực: Không gian phòng học không đủ, các tổ chức khác làm sao nhãng, vận động cha mẹ, các em không học tại tổ chức;
+Tích cực: tổ chức tạo điều kiện cho học viên đi làm, đi học nâng cao kiến thức dẫn đến không đủ số lượng.
- Số lượng khóa tập huấn đạt yêu cầu: đầy đủ, thậm chí nhiều hơn số lượng dự kiến ban đầu, bài học có thay đổi tùy theo tình hình thực tế của các em (tùy vào độ tuổi và tình hình thời sự liên quan đến người điếc câm)
- Có cha mẹ tham dự/ hỗ trợ khóa tập huấn: theo con đi học; phụ huynh không theo con đi học cũng theo dõi sâu sát các em (thông qua bài viết của các em, gọi điện hỏi han, theo dõi thái độ hoạt động hằng ngày của học viên.)

Phần D: Tác động

1. Liên quan đến mục tiêu và kết quả của dự án, vui lòng đánh giá sự thành công của dự án theo thang điểm từ 1 đến 5 sau đây:
 - (1) Không hiệu quả gì cả (chúng tôi sẽ không thực hiện dự án này nữa)
 - (2) Cũng thành công, nhưng không đạt kết quả cao (chúng tôi có thể thực hiện nữa nhưng sẽ thay đổi)
 - (3) Thành công (đạt được mục tiêu đề ra)
 - (4) Rất thành công (đạt được hoàn toàn mục tiêu đề ra)
 - ✓ (5) Thành công hơn cả mong đợi của chúng tôi

2. Từ lúc bắt đầu dự án tới nay, **sự thay đổi nào là đáng kể nhất** ở tổ chức của bạn khi tiến hành dự án này? (ví dụ, cho chúng tôi biết về những thành công đáng kể hay các vấn đề xảy ra mà tổ chức bạn đã giải quyết được)

+ Bản thân các học viên phần khởi, tự tin về bản thân, có thay đổi tích cực về thái độ và hành động, từ đó giảm các xung đột, bạo lực giữa các em với nhau và với người ngoài, cha mẹ. (Vd: Các em trước đây có thái độ tiêu cực trong xã hội dần thay đổi thái độ theo hướng tích cực hơn, có thái độ hòa thuận hơn.)

+ Cha mẹ cho các em đi học nhiều hơn.

+ Xã hội ngạc nhiên, trân trọng và đánh giá cao sự tiến bộ nhanh chóng của các em khi học tập theo cách chủ động học hỏi. (Vd: Trước đây các tổ chức/ trường điếc câm khác dùng giáo viên nghe nói và phiên dịch nghe nói để tập huấn giáo dục các em, nhưng khi tham dự khóa ĐC DCOH thì các vị ấy lại rất ngạc nhiên, khen ngợi và mời về trường của các vị ấy giảng dạy).

Phần E: Tài chính

Sử dụng bảng dưới đây, vui lòng báo cáo tất cả các khoản thu và chi trong dự án này (kèm theo hóa đơn bản gốc hay photo). Xin bảo đảm giải thích tất cả những khác biệt xảy ra giữa bản đề xuất kinh phí và thực tế thu chi.

Chi tiêu từ dự án

<u>Mục chi tiêu ngân sách</u>	Tổng kinh phí ngân sách	Các khoản chi thực tế cộng dồn	Cân đối còn tồn <u>(hay chi nhiều hơn)</u>	Giải thích <u>(nếu khác biệt kinh phí lớn hơn 10%)</u>	
Hoạt động	Tổ chức của bạn	Quỹ tài trợ	Thực chi	Chênh lệch	Ghi nhớ
B.TRIỂN KHAI					
<ul style="list-style-type: none"> Hoạt động 1 In ấn + photocopy+ phần, viết, dụng cụ dạy học... 		9.000.000đ	5.871.000đ	3.129.000đ	LIN tài trợ. Chúng em tiết kiệm, cho học viên chép bài để lưu và nhớ bài hơn. Dùng lại mặt sau của giấy bìa cứng tập huấn.
<ul style="list-style-type: none"> Hoạt động 2 Trợ cấp đi lại, ăn uống cho Phụ nữ Điếc Câm (100.000đ x 105 người). 		94.500.000đ	102.000.000đ	43.871.000đ	LIN tài trợ. Chúng em vận động phát triển học viên mới thêm chăm chỉ tốt tập huấn nên Dự án LIN vượt trội chi 43.871.000 đồng ạ! Chúng em xin phép kính mong LIN giúp tài trợ khoản tiền này thêm vì các bạn học viên mới tập huấn chăm chỉ tốt nếu không được tiền ký nhận thì các bạn sẽ buồn lòng nhiều vì nói rằng DCOH không công bằng bình đẳng ạ! Chúng em một lần thêm nữa xin phép LIN thông cảm ạ! Chúng

					em xin cảm ơn LIN nhiều quá lắm ạ!
<ul style="list-style-type: none"> Hoạt động 3 Lương giáo viên, biên dịch (01 tr x 03 người). 		27.000.000đ	27.000.000đ		LIN tài trợ.
<ul style="list-style-type: none"> Hoạt động 4 Lương điều hành và quản lý (01tr x 01 người). 		9.000.000 đ	9.000.000 đ		LIN tài trợ
<ul style="list-style-type: none"> Hoạt động 5 Mượn mặt bằng để học, tập huấn (tương đương 04tr x 09 tháng). 	36.000.000 đ		36.000.000 đ		Tổ chức đóng góp.
<ul style="list-style-type: none"> Hoạt động 6 Điện + nước (01tr x 09 tháng) 	9.000.000 đ		9.000.000 đ		Tổ chức đóng góp.
Tổng cộng	45.000.000 đ	139.500.000 đ	188.871.000 đ		

Tổng cộng: 188.871.000đ (Một trăm tám mươi tám triệu tám trăm bảy mươi một/ ngàn đồng).

Thu nhập từ dự án

	<u>Nguồn thu nhập</u>	<u>Số tiền</u>
a.	Trung tâm Hỗ trợ Phát triển Cộng đồng LIN	139.500.000 đ.
b.	Đóng góp từ tổ chức	45.000.000 đ.
c.	Các nguồn khác	

Tổng cộng: 184.500.000 đ

(Một trăm tám mươi bốn triệu năm trăm ngàn đồng)

3. Sự hỗ trợ từ Trung tâm LIN ảnh hưởng như thế nào đến dự án của bạn?

Ảnh hưởng của LIN rất tích cực đối với dự án:

Trong thời gian thực hiện dự án, tổ chức và các em thường xuyên được tiếp xúc với lãnh đạo bên LIN để được hướng dẫn về cách thức thực hiện và mọi vấn đề của dự án (đây là dự án đầu tiên của DCOH nên chưa có kinh nghiệm nhiều), được LIN giải thích cặn kẽ, chu đáo và tận tình.

Vd: Tư vấn số lượng hội viên tham gia, các tác động bên ngoài, vấn đề về hội viên nam tham dự, vấn đề tài chính (về việc xử lý các khoản trợ cấp cho các em khi đi học).

3(a). Cơ quan bạn có thêm nguồn hỗ trợ ngân sách nào mà kết quả là do việc nhận được tài trợ từ Trung tâm LIN không? Có Không

Phần F: Kế hoạch tới

4. Bạn có mong muốn tiếp tục chương trình này khi kết thúc vòng tài trợ không? Có Không
 Nếu có, cơ quan bạn đã chắc chắn có nguồn hỗ trợ nào chưa? Có Không

Phần G: Thông tin liên quan khác (Không bắt buộc)

Vui lòng cung cấp các thông tin liên quan khác (ví dụ, mẫu kết quả công việc, danh sách thành viên tham gia chương trình, kết quả nghiên cứu, phản hồi từ chương trình, kiểm toán độc lập, thông tin trên báo chí hay tài liệu liên quan chứng minh sự tiến triển của dự án).

- Các hóa đơn mua vật dụng tập huấn.
- Danh sách học viên ký nhận tiền.
- Danh sách giáo viên, quản lý điều hành ký nhận tiền...

Chúng em LIN cảm ơn nhiều và mong muốn dự án mới khác sẽ nhận thêm được ạ!

MỘT SỐ CHIA SẺ CỦA NGƯỜI THỤ HƯỞNG VÀ ĐỐI TÁC DCOH

Học viên Điếc Cẩm Nguyễn Trần Thanh Thương (sinh năm 1995) phát biểu:

Rất thích học để hiểu biết pháp luật sẽ được nhiều người khen. Học để mở rộng kiến thức giao tiếp tốt với xã hội. Thích học các kỹ năng để phòng tránh và biết cách giải quyết. Muốn tiếp tục học nhiều hơn nữa để tiến bộ.

Học viên Điếc Cẩm Thạch Trung Ngọc (Sinh năm 1991):

Rất thích đi học vì được gặp bạn bè nhiều, vui vẻ, thoải mái. Ở nhà một mình buồn chán, ba la không hiểu gì? Đi học thầy Khiêm dạy ngôn ngữ ký hiệu rất tốt hơn, trước các bạn múa dấu sai nhiều quá! Cô Thảo dạy pháp luật hiểu để không làm sai và đánh nhau với các bạn. Kết thúc luôn, hứa thật.

Anh Phạm Hồng Sơn -1967 (Phụ huynh của em Phạm Ngọc Duyên (Điếc Cẩm):

Ở nhà Duyên rụt rè, nhát lấm, suốt ngày ở trong phòng, chỉ xuống dưới nhà khi ăn cơm. Khách lại nhà cũng chỉ chào rồi đi lên phòng chứ không đứng lại nói chuyện nên gia đình rất lo ngại. Từ ngày cho đi học dự án của LIN Duyên dạn dĩ hơn, giao tiếp nhiều hơn. Vì vậy, gia đình rất nhiệt tình ủng hộ việc tập trung các em lại để dạy học.

Anh Chị của Bạn Tuyệt ;

Thấy cô Thảo và thầy Khiêm dạy, tập huấn cho các bạn giỏi quá ! Thấy mà mê nên gia đình theo đi học luôn.

Cô Trần Thị Ngời (Hiệu trưởng trường Thánh giá Hy Vọng Quận 1) và Cô Mai Ngọc Mỹ Linh (Trường chuyên biệt Quận 5):

Thấy các em tập huấn dự án của LIN rất tốt, hiệu quả. Trước đây, ở bên trường có chuyên gia dạy, sau đó cô Viên phiên dịch lại thì các em tập huấn cũng rất hay nhưng bây giờ thấy các em DCOH2001 dạy và tập huấn hay quá nên mê quá. Sắp tới, sẽ mời các em bên đây sang tập huấn nếu có bất cứ chương trình hay dự án gì.

Cô Nhiều (Ủy viên Ban Thường vụ, Phó Chủ tịch Hội bảo trợ người khuyết tật và trẻ mồ côi TP.HCM) và Thầy Huy , chuyên gia, giám đốc, công ty TNHH Hợp tác Trẻ.

Các em còn rất trẻ, vừa phải đi làm thêm nhưng lại có những kỹ năng tập huấn rất tốt, hiệu quả hơn cả những thầy cô chuyên gia Nghe- Nói lớn tuổi. Điều này rất đáng khâm phục. Mấy em giáo viên cũng là người điếc câm giống như học viên, hơn nữa sử dụng phương pháp chủ động mới khác với phương pháp dạy thụ động cũ, lại hiểu tâm lý của người Điếc Câm, đồng thời, dạy trực tiếp bằng ngôn ngữ ký hiệu, do đó các học viên điếc câm hiểu cụ thể, rõ ràng và sâu sát hơn là chuyên gia phiên dịch dạy. Do đó, sắp tới nếu có chương trình Hội thảo, tập huấn gì thì sẽ mời bên DCOH tập huấn cho các trường, mái ấm nhà mở Điếc Câm khác sẽ có hiệu quả nhiều hơn.